



CANADA

CONSOLIDATION

Prairie Grain Advance Payments Regulations

C.R.C., c. 1301

CODIFICATION

Règlement sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies

C.R.C., ch. 1301

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Regulations Under the Prairie Grain Advance Payments Act

- 1** Short Title
- 2** Interpretation
- 3** Applications and Endorsements
- 11** Prescribed Quota Limitation
- 12** Prescribed Grade and Advance Payment Rate
- 13** Interest
- 14** Reports
- 15** Collections
- 16** Emergency Advance Payments for Unthreshed Grain
- 17** Emergency Advance Payments for the Drying of Damp or Tough Grain

SCHEDULE

TABLE ANALYTIQUE

Règlement établi en vertu de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies

- 1** Titre abrégé
- 2** Interprétation
- 3** Demandes et inscriptions
- 11** Limitation des contingents prescrits
- 12** Classes prescrites et taux de paiement anticipé
- 13** Intérêt
- 14** Rapport
- 15** Perception
- 16** Paiements anticipés de secours pour du grain non battu
- 17** Paiements anticipés de secours pour le séchage du grain humide ou gourd

ANNEXE

CHAPTER 1301

PRAIRIE GRAIN ADVANCE PAYMENTS ACT

Prairie Grain Advance Payments Regulations

Regulations Under the Prairie Grain Advance Payments Act

Short Title

1 These Regulations may be cited as the *Prairie Grain Advance Payments Regulations*.

Interpretation

2 In these Regulations,

Act means the *Prairie Grain Advance Payments Act*; (*Loi*)

Board means The Canadian Wheat Board. (*Commission*)

Applications and Endorsements

3 (1) An application for an advance payment made by an applicant who has discharged his undertakings, if any, given in relation to all advance payments made to him in prior years, and has not received an advance payment in the current crop year, shall be made in accordance with Form AR-A of the schedule.

(2) An application for an advance payment made by an applicant other than an applicant described in subsection (1), shall be made in accordance with Form AR-B of the schedule.

4 (1) A producer who applies for an advance payment shall submit an application, completed in prescribed form in ink or indelible pencil, to a manager or operator of an elevator or other person authorized by the Board to make advance payments on its behalf.

CHAPITRE 1301

LOI SUR LES PAIEMENTS ANTICIPÉS POUR LE GRAIN DES PRAIRIES

Règlement sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies

Règlement établi en vertu de la Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies

Titre abrégé

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies*.

Interprétation

2 Dans le présent règlement,

Commission désigne la Commission canadienne du blé; (*Board*)

Loi désigne la *Loi sur les paiements anticipés pour le grain des Prairies*. (*Act*)

Demandes et inscriptions

3 (1) Une demande de paiement anticipé émanant d'un requérant qui a rempli ses engagements, s'il en est, à l'égard de tous les paiements anticipés reçus précédemment et qui n'a pas bénéficié d'un paiement anticipé pour la campagne agricole en cours, doit être faite selon la formule AR-A de l'annexe.

(2) Une demande de paiement anticipé émanant de tout autre requérant que celui dont il est question au paragraphe (1) doit être faite selon la formule AR-B de l'annexe.

4 (1) Le producteur qui réclame un paiement anticipé doit présenter sa demande au moyen de la formule prescrite, remplie à l'encre ou au crayon indélébile, au gérant ou à l'exploitant d'un élévateur ou à toute autre personne autorisée par la Commission à effectuer des paiements anticipés en son nom.

(2) Upon receipt of an application for an advance payment, the manager or operator of an elevator or other person authorized by the Board to make advance payments on its behalf shall examine the application with care and, if he is satisfied that the statements set forth in the application are true, shall

(a) in the case of an application for an advance payment made in accordance with Form AR-A of the schedule, approve the application on behalf of the Board; and

(b) in the case of an application for an advance payment made in accordance with Form AR-B of the schedule, forward the application to the Board for verification of the amount of the first advance payment made to the applicant, the deliveries made in respect thereof and the balance of grain remaining to be delivered in respect thereof, and, upon receiving verification from the Board, shall approve the application on behalf of the Board.

5 A producer shall, at the time of making his application for an advance payment, produce to the person to whom the application is made the permit book described in the application.

6 (1) Upon approval of an application in Form AR-A of the schedule, the person who approved the application shall place in the permit book described in the application the endorsement required by section 8 of the Act, which shall be in accordance with Form AR-C of the schedule, and shall sign the endorsement.

(2) Upon approval of an application for an advance payment made in accordance with Form AR-B of the schedule, the person who approved the application shall amend the endorsement in the permit book by adding to it the amount of the new advance payment.

7 Upon the approval of an application for an advance payment, the person who approved the application shall

(a) write on the outside front cover of the permit book the word "endorsed" and the date of the endorsement, and shall sign the endorsement; and

(b) make the advance payment sought in the application.

8 At the time of making the advance payment, the person making it shall sign in ink or indelible pencil the certificate of approval contained in the application form, certifying that

(a) he has examined the application with care and is satisfied that the statements made therein are true;

(2) Dès la réception d'une demande de paiement anticipé, le gérant ou l'exploitant d'un élévateur ou toute autre personne autorisée par la Commission à faire des paiements anticipés en son nom, doit examiner soigneusement cette demande et, s'il juge que les déclarations qu'elle renferme sont exactes, il doit,

a) s'il s'agit d'une demande de paiement anticipé rédigée selon la formule AR-A de l'annexe, l'approuver au nom de la Commission; et

b) s'il s'agit d'une demande de paiement anticipé rédigée selon la formule AR-B de l'annexe, la faire parvenir à la Commission pour vérification du montant du premier paiement anticipé versé au requérant, des livraisons qui ont été faites et de la quantité de grain qui reste à livrer à l'égard dudit paiement, et, après avoir obtenu une vérification de la Commission, accepter la demande au nom de cette dernière.

5 Tout producteur doit, au moment où il fait une demande de paiement anticipé, remettre à la personne à laquelle il s'adresse le livret de permis décrit dans la demande.

6 (1) La personne qui accepte une demande rédigée selon la formule AR-A de l'annexe doit faire, dans le livret de permis décrit dans la demande, l'inscription prescrite par l'article 8 de la Loi, selon la formule AR-C de l'annexe, et elle doit y apposer sa signature.

(2) La personne qui accepte une demande de paiement anticipé rédigée selon la formule AR-B de l'annexe doit modifier l'inscription faite dans le livret de permis en y ajoutant le montant du nouveau paiement anticipé.

7 Au moment de l'acceptation d'une demande de paiement anticipé, la personne qui accepte cette demande doit

a) inscrire sur la couverture du livret de permis les mots « inscription faite » avec la date de l'inscription et y apposer sa signature; et

b) verser le paiement anticipé demandé.

8 La personne qui fait un paiement anticipé doit, au moment où elle le fait, signer à l'encre ou au crayon indélébile le certificat d'acceptation que renferme la formule de demande et par lequel elle atteste

- (b) the persons whose names appear as signatories in the application are the producers and all of the producers named in the permit book described in the application;
- (c) the permit book described in the application was produced to him and he has endorsed therein the endorsement required by the Act and these Regulations; and
- (d) he has approved of the application on behalf of the Board and has made the advance payment sought therein.

9 (1) Where the recipient of an advance payment in a prior crop year has failed to discharge his undertaking given in respect of such advance payment and applies to the Board for a permit book, the Board shall place or cause to be placed in the permit book a transfer of endorsement form which shall be in accordance with Form AR-C of the schedule.

(2) After a transfer of endorsement has been placed in a permit book, the person who placed the transfer of endorsement in the permit book shall write on the outside front cover of the permit book the word "endorsed" and the date of the transfer of endorsement, and shall sign the endorsement.

10 Where the recipient of an advance payment has discharged his undertaking, the Board shall cancel the endorsement in his permit book and shall cause the cancellation in Form AR-E of the schedule.

Prescribed Quota Limitation

11 (1) Subject to subsection (2), for the purpose of subsection 7(2) of the Act, the number of tonnes prescribed for the purpose of making advances under the Act shall be

- (a) 0.270 tonnes per quota acre, in respect of wheat;
- (b) 0.230 tonnes per quota acre, in respect of oats; and
- (c) 0.435 tonnes per quota acre, in respect of barley.

- a) qu'elle a examiné soigneusement la demande et qu'elle est convaincue que les déclarations faites sont exactes;
- b) que les personnes qui ont signé la demande sont des producteurs et représentent tous les producteurs désignés dans le livret de permis décrit dans la demande;
- c) que le livret de permis décrit dans la demande lui a été présenté et qu'elle y a fait l'inscription prescrite par la Loi et le présent règlement; et
- d) qu'elle a accepté la demande au nom de la Commission et a versé le paiement anticipé demandé.

9 (1) Dans le cas où le bénéficiaire d'un paiement anticipé au cours d'une campagne agricole antérieure n'a pas rempli ses engagements à l'égard du paiement reçu et demande un livret de permis à la Commission, celle-ci doit insérer ou faire insérer dans le livret de permis une formule de transfert d'inscription conforme à la formule AR-C de l'annexe.

(2) La personne qui a inséré un transfert d'inscription dans un livret de permis doit inscrire sur la couverture du livret de permis les mots « inscription faite » avec la date du transfert d'inscription et y apposer sa signature.

10 Lorsque le bénéficiaire d'un paiement anticipé a rempli ses engagements, la Commission doit annuler l'inscription faite dans son livret de permis au moyen de la formule AR-E de l'annexe.

Limitation des contingents prescrits

11 (1) Sous réserve du paragraphe (2) et aux fins du paragraphe 7(2) de la Loi, le nombre de tonnes métriques prescrit pour le versement d'avances en vertu de la Loi est

- a) de 0,270 tonne métrique l'acre contingentée, pour le blé;
- b) de 0,230 tonne métrique l'acre contingentée, pour l'avoine; et
- c) de 0,435 tonne métrique l'acre contingentée, pour l'orge.

(2) The maximum quantity of any grain deliverable under an applicant's permit book in respect of any application made after the commencement of a crop year shall be reduced by a quantity equal to the difference between

(a) the quantity of that grain that the applicant was authorized to deliver to the Board under the permit book during that crop year under the same quotas; and

(b) the quantity of that grain delivered to the Board by the applicant under the permit book during that crop year under general quotas that have terminated prior to his application.

SOR/78-82, s. 1; SOR/78-598, s. 1; SOR/79-537, s. 1; SOR/80-696, s. 1; SOR/81-611, s. 1; SOR/83-629, s. 1; SOR/84-662, s. 1.

(2) La quantité maximale de tout grain livrable aux termes du livret de permis d'un requérant à l'égard de toute demande présentée après le début d'une campagne agricole doit être réduite d'une quantité égale à la différence entre

a) la quantité de ce grain que le requérant serait autorisé à livrer aux termes du livret de permis au cours de ladite campagne agricole d'après les mêmes contingents; et

b) la quantité de ce grain que le requérant a livré à la Commission aux termes du livret de permis durant cette campagne agricole, d'après les contingents généraux qui ont été annulés avant sa demande.

DORS/78-82, art. 1; DORS/78-598, art. 1; DORS/79-537, art. 1; DORS/80-696, art. 1; DORS/81-611, art. 1; DORS/83-629, art. 1; DORS/84-662, art. 1.

Prescribed Grade and Advance Payment Rate

12 (1) For the purposes of subsections 7(4) and (5) of the Act and for the crop year commencing on August 1, 1986,

(a) the prescribed grade of wheat is No. 1 Canada Western Red Spring;

(b) the prescribed grade of oats is No. 1 Feed; and

(c) the prescribed grade of barley is No. 1 Feed.

(2) The advance payment rate for the crop year commencing on August 1, 1986 shall be

(a) \$87 per tonne for wheat;

(b) \$50 per tonne for oats; and

(c) \$53 per tonne for barley.

SOR/78-82, s. 2; SOR/78-598, s. 2; SOR/79-537, s. 2; SOR/80-696, s. 2; SOR/81-611, s. 2; SOR/82-757, s. 1; SOR/83-629, s. 2; SOR/84-662, s. 2; SOR/84-695, s. 1; SOR/85-716, s. 1; SOR/86-820, s. 1.

Classes prescrites et taux de paiement anticipé

12 (1) Aux fins des paragraphes 7(4) et (5) de la Loi, pour la campagne agricole commençant le 1^{er} août 1986 :

a) la classe de blé prescrite est le blé rouge de printemps de l'Ouest Canadien n° 1;

b) la classe d'avoine prescrite est l'avoine de fourrage n° 1;

c) la classe d'orge prescrite est l'orge de fourrage n° 1.

(2) Le taux du paiement anticipé pour la campagne agricole commençant le 1^{er} août 1986 est de :

a) 87 \$ la tonne métrique pour le blé;

b) 50 \$ la tonne métrique pour l'avoine;

c) 53 \$ la tonne métrique pour l'orge.

DORS/78-82, art. 2; DORS/78-598, art. 2; DORS/79-537, art. 2; DORS/80-696, art. 2; DORS/81-611, art. 2; DORS/82-757, art. 1; DORS/83-629, art. 2; DORS/84-662, art. 2; DORS/84-695, art. 1; DORS/85-716, art. 1; DORS/86-820, art. 1.

Intérêt

13 (1) Where the Act requires interest to be paid on advance payments, the annual rate of interest payable on the advance payments shall be equal to

(a) during the period beginning on August 1 in a year and ending on January 31 of the following year, the lowest of the annual lending rates offered by the banks listed in subsection (2) to their best commercial customers on the first banking day within that period, plus 1½ per cent; and

13 (1) Lorsque la Loi exige le paiement d'un intérêt sur les paiements anticipés, le taux d'intérêt annuel payable sur ceux-ci est égal :

a) pendant la période commençant le 1^{er} août d'une année donnée et se terminant le 31 janvier de l'année suivante, au plus bas taux d'intérêt débiteur annuel offert par les banques visées au paragraphe (2) à leurs meilleurs clients commerciaux le premier jour ouvrable de cette période, majoré de 1½ pour cent;

(b) during the period beginning on February 1 in a year and ending on July 31 of that year, the lowest of the annual lending rates offered by the banks listed in subsection (2) to their best commercial customers on the first banking day within that period, plus 1½ per cent.

(2) For the purposes of subsection (1), the banks are:

- (a)** The Royal Bank of Canada;
- (b)** Canadian Imperial Bank of Commerce;
- (c)** Bank of Montreal;
- (d)** The Bank of Nova Scotia; and
- (e)** The Toronto-Dominion Bank.

SOR/78-598, s. 3; SOR/79-537, s. 3; SOR/81-611, s. 3; SOR/82-757, s. 2; SOR/83-629, s. 3; SOR/85-716, s. 2; SOR/86-820, s. 2; SOR/87-456, s. 1.

b) pendant la période commençant le 1^{er} février d'une année donnée et se terminant le 31 juillet de la même année, au plus bas taux d'intérêt débiteur annuel offert par les banques visées au paragraphe (2) à leurs meilleurs clients commerciaux le premier jour ouvrable de cette période, majoré de 1½ pour cent.

(2) Pour l'application du paragraphe (1), les banques sont :

- a)** La Banque Royale du Canada;
- b)** la Banque Canadienne Impériale de Commerce;
- c)** la Banque de Montréal;
- d)** La Banque de Nouvelle-Écosse;
- e)** La Banque Toronto-Dominion.

DORS/78-598, art. 3; DORS/79-537, art. 3; DORS/81-611, art. 3; DORS/82-757, art. 2; DORS/83-629, art. 3; DORS/85-716, art. 2; DORS/86-820, art. 2; DORS/87-456, art. 1.

Reports

14 The Board shall make such reports to the Minister in respect of advance payments as the Minister may require.

Collections

15 Where a recipient is in default in respect of his undertaking, the Board or Her Majesty may effect collection of the amount in default and any interest thereon by instituting proceedings in the Federal Court of Canada.

Emergency Advance Payments for Unthreshed Grain

16 The Board may, in the 1984-85 crop year, upon application therefor made before June 15, 1985, make advance payments to producers for unthreshed grain in respect of the 1984-85 crop year.

SOR/84-952, s. 1.

16.1 The Board may, in the 1985-86 crop year, upon an application therefor made before June 1, 1986, make advance payments to producers for unthreshed grain in respect of the 1985-86 crop year.

SOR/85-1112, s. 1.

Rapport

14 La Commission doit présenter au ministre tous les rapports qu'il peut exiger au sujet des paiements anticipés.

Perception

15 Lorsqu'un bénéficiaire manque à ses engagements, la Commission ou Sa Majesté peuvent percevoir le montant dû et tout intérêt afférent en intentant une action devant la Cour fédérale du Canada.

Paiements anticipés de secours pour du grain non battu

16 La Commission peut, au cours de la campagne agricole 1984-85, sur demande à cette fin qui lui est présentée avant le 15 juin 1985, faire aux producteurs des paiements anticipés pour du grain non battu.

DORS/84-952, art. 1.

16.1 Au cours de la campagne agricole 1985-86, la Commission peut, sur demande présentée avant le 1^{er} juin 1986, faire à un producteur un paiement anticipé à l'égard de la campagne agricole 1985-86, pour du grain non battu.

DORS/85-1112, art. 1.

Emergency Advance Payments for the Drying of Damp or Tough Grain

17 The Board may, in the 1985-86 crop year, upon application therefor made before June 1, 1986, make advance payments in respect of the 1985-86 crop year to enable producers of grain to better finance the drying of damp or tough grain.

SOR/85-1013, s. 1.

Paiements anticipés de secours pour le séchage du grain humide ou gourd

17 La Commission peut, au cours de la campagne agricole 1985-86, sur demande à cette fin qui lui est présentée avant le 1^{er} juin 1986, verser des paiements anticipés relativement à cette campagne agricole pour faciliter aux producteurs de grain le financement du séchage du grain humide ou gourd.

DORS/85-1013, art. 1.

SCHEDULE

(Sections 3, 4, 6, 9 and 10)

FORMS

GRAPHIC IS NOT DISPLAYED, SEE C.R.C., C. 1301, P. 10654; SOR/82-756, S. 1; SOR/85-777, S. 1; SOR/86-820, S. 3; SOR/86-880, S. 1

SOR/78-82, s. 3; SOR/78-598, ss. 4, 5; SOR/79-537, s. 4; SOR/80-696, s. 3; SOR/81-611, s. 4; SOR/82-756, s. 1; SOR/83-629, s. 4; SOR/84-662, ss. 3, 4; SOR/85-716, s. 3; SOR/85-777, s. 1; SOR/86-211, s. 1; SOR/86-820, s. 3; SOR/86-880, s. 1.

ANNEXE

(articles 3, 4, 6, 9 et 10)

FORMULAIRES

CE GRAPHIQUE N'EST PAS EXPOSÉ, VOIR C.R.C., CH. 1301, P. 10654; DORS/82-756, ART. 1; DORS/85-777, ART. 1; DORS/86-820, ART. 3; DORS/86-880, ART. 1

DORS/78-82, art. 3; DORS/78-598, art. 4 et 5; DORS/79-537, art. 4; DORS/80-696, art. 3; DORS/81-611, art. 4; DORS/82-756, art. 1; DORS/83-629, art. 4; DORS/84-662, art. 3 et 4; DORS/85-716, art. 3; DORS/85-777, art. 1; DORS/86-211, art. 1; DORS/86-820, art. 3; DORS/86-880, art. 1.